

文藻外語大學社會責任計畫活動成效表			
計畫名稱	國際文教暨涉外事務學院 - Our Town 社區永續跨域共創平台		
計畫主持人	盧美妃	活動負責主持人	林一成
活動名稱	在地社區人文開創 - 高雄-台南人文走讀遊程外語導覽(日語)		
活動日期	民國 112 年 03 月 11-12 日		
活動地點	台南市區及高雄左營(鳳山舊城)		
活動目的	為日本長崎、東京帝國大學、神戶、北海道登等大學師生來台參與財團法人金屬工業研究中離岸風電實務研習之餘，透過文藻 USR 及推廣部團隊規劃與實行，提供高雄與台南在地人文深度走讀全日語導覽及體驗實作，更認識台灣歷史與日本的關係已在地文特色體驗，落實國際宣傳。		
活動參與規劃人員	校內學生：女 2、男 (日籍生) 2 人	校內教師：女 1、男 1 人 校外教師：女 1 人	校外參與人員：女 7、男 17 人
活動使用經費	新台幣 15,000-20,000 元		
達成計畫 KPI	<ol style="list-style-type: none"> 1. 在地社區英、日、中導覽人才及學生 4 名的外語應用和實作學習 2. 完成與金屬工業研究中心之海洋科技產業創新專區的產學合作委託案簽訂 3. 跨政府部門(金工之海創專區、文化局高雄左營見城館)、非營利事業單位(高雄做營舊城文化協會)及跨校學校師生共創合作 4. 在地人文國際化指標推展即位外籍人士進行外語導覽和人文體驗 		
活動成效 (本活動讓學生獲得之學習或成長/對場域之幫助或貢獻/與計劃目標關聯性)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 共創共學: 結合服務實作提供學生對在地人文資料內容的探索、遊程設計、資料內容整理、中英文導覽解說的交互應用與翻譯技巧的實踐。為使活動實行，更於 03 月 08 日下午左營舊城文化協會進行行前會議，確認台南踩線與導覽內容和活動的協商進行 2. 國際推展: 在校本地生與外籍學 4 名共同合作，對內以在地文史和遊程為目標內容，進行團隊小組合作，進行接接待與日語導覽服務。更對外提供來自日本大學/機構共 20 單位外語導覽和翻譯(19 師生及合作單位人員共 4 名)，促使外界人士進一步認識台灣古蹟歷史演進過程，國際化宣傳。 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nantai Institute of Technology 2. Yokogawa Electric Corporation 3. Nippon Yusen Kabushiki Kaisha 4. Mitsui O.S.K. Lines, Ltd. 5. Marubeni Offshore Wind Development Corporation 6. University of Tokyo 7. Doshisha University 8. Tokyo University of Marine Science and Technology 9. Kyushu University 10. Kobe University 11. NAGOYA University 12. Tokyo University of Marine Science and Technology 13. Hokkaido University </div>		

14. Yokohama National University
15. Hirosaki University
16. Tokyo University of Agriculture and Technology
17. University of Kochi
18. University of Waseda
19. University of Offshore Development
20. Tokyo University of Marine Science and Technology

3. **協同合作**:本校英文系盧美妃老師、林一成老師帶領指導文藻學生團隊及台南應用科技大學企業管理系教授盧駿葳老師，進行活動之全日語轉譯與導覽。更有產官學與非營利事業部門跨部合作，落實在地人文推展交流。
4. **在地人文走出國際**:透過導覽與體驗遊程，實踐外語應用，更設計中日語遊程資料與導覽人事地物景手冊，具體體驗DIY畫糖技藝、城門絹印傳統活動，除完成認知學習外，更將其在地文史意義融合其中，促進本籍或外籍參與者、服務者深化其意義價值的獲得，達到國際共融。

走讀遊程
規劃安排
活動
課程安排

111年3/11-12日本長崎大學師生來訪-高雄-台南文化走讀遊程規劃

第一日 3/11 星期六：台南走讀

時間	主題	目的地	備註
0800~0830	交通接送	文藻-海創專區	依總人數/中巴
0830~0910	交通接送	海創專區-台南	依總人數/中巴
0910~1200	日語文導覽走讀-熱蘭遮城	赤崁樓-天后宮- 全美電影院- 林百貨	遊程漫步導覽走讀
1200~1330	午餐時間	傳統在地美食	建議/待定
1330~1410	交通接送	台南市中西區-南區安平	依總人數/中巴
1410~1700	日語文導覽走讀-安平南市	安平古堡(劍獅)-安平老街-樹屋-億載金城-安平豆花	遊程漫步導覽走讀(日語)
1710~1820	交通接送	賦歸回程-專區-高雄文藻	定點或大廳點名集合

第二日 3/12 星期日：高雄走讀

時間	主題	目的地	備註
0800~0830	交通接送	海創專區-文藻	依總人數/中巴
0830~0910	交通接送	文藻-左營舊城	依總人數/中巴
0910~1200	日語文導覽走讀-	蓮池潭(舊城概述+龍虎塔+慈濟宮+啟明堂+春秋閣)	遊程漫步導覽走讀(日語)

	1200-1330	午餐時間	傳統在地美食：西安麵食館	建議/待定
	1330-1400	自由時間	蓮潭體驗行	在地自由體驗
	14100-1700	1. 畫糖手藝介紹與DIY 2. 舊城城門 3. 絹印DIY	舊城文化協會-陳振榮老師	1. 高雄在地特色文化介紹(預計中日語逐步翻譯) 2. 畫糖/城門絹印DIY手作
	1710-1820	交通接送	賦歸回程左營舊城-高雄文藻-海創專區	定點點名集合

活動花絮

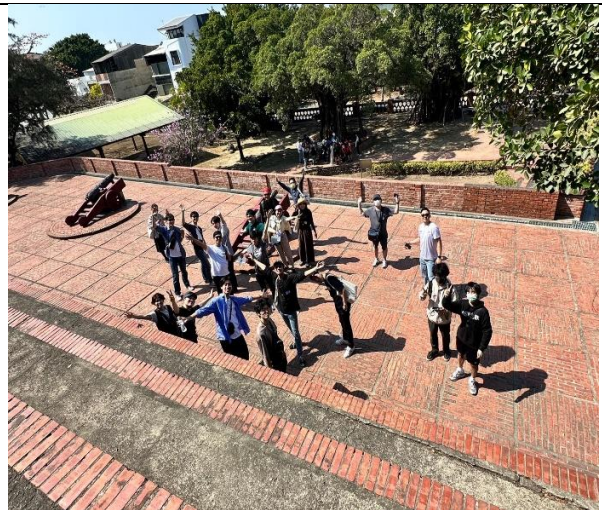
3/11-12 日精彩紀錄神來一筆



3/11 日盧駿葳老師介紹「赤崁樓」即荷治時期「普羅民遮城」



3/11 日文昌閣、海神廟的文史遺跡認識及建物風格的體現



3/11 日盧駿葳老師介紹日治時代台南「林百貨」代表意義正如日本的「銀座」的繁盛



3/11 日安平古堡的炮台所引領的內外交通物流已及文化、權利的競爭與衝突



3/12 日蓮池潭在地故事-摸摸得平安



3/12 日原來有一說「龍進虎出笑呵呵」



3/12 日謝永清畫糖職人技藝體驗，人人有糖美醜不如來口



3/12 日左營慈濟宮保生大帝(醫神吳名本(去么)前，「博杯」人神的溝通



3/12 日左營舊城見城館中文解說日文轉譯，體驗 3D 立體舊城介紹與 AI 實境

3/12 日左營舊城文化協會前集體合照，絹印、畫糖個人作品展，有吃又有拿

